



RANGER[®] 7000

RS232 Interface
Instruction Manual

Manual de instrucciones de la
Interfaz RS232

Interface RS232
Manuel d'instructions

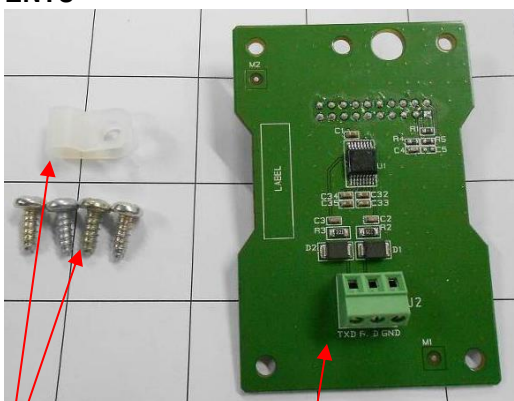
RS232-Schnittstelle
Bedienungsanleitung

Interfaccia RS232
Manuale di istruzioni

INTRODUCTION

This RS232 interface Kit is for use with the Ohaus Ranger[®] 7000.

KIT CONTENTS



- Pressure Button
- Screws (4)
- RS232 PC Board

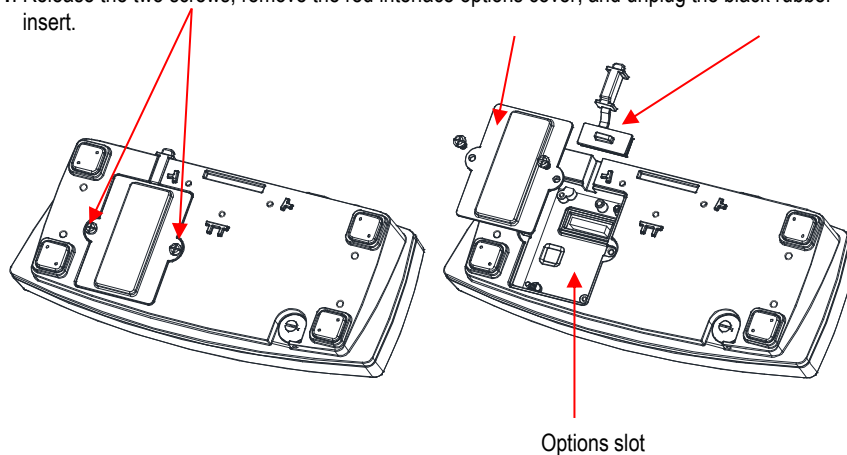
Note: RS232 cable is not included. If RS232 cable is needed from OHAUS, please order 80500552.

INTERFACE INSTALLATION

Only one interface module can be installed in the terminal option slot at a given time. Install the Interface module on the underside of the terminal as shown below.

Note: The appearance of your model may be different from the one shown.

1. Release the two screws, remove the red interface options cover, and unplug the black rubber insert.



-
- Diagram of the back of the device showing the internal compartment. Labels include: Cord groove, Screws, Pins.

- ## SETUP

- A) The OHAUS Interface is preset to communicate using the following settings: 9600 baud, 8 bit, no parity, no handshake. Determine the RS232 parameters required for the printer or computer that is to be connected. See computer or printer documentation if assistance is required. If the parameters do not match, it will be necessary to change either the scale's settings, or the computer / printer settings.
- B) Upon installation of the interface, the scale will recognize the RS232 Interface and add relevant items to the menu. Configure the scale to the desired RS232 and printing parameters; refer to the scale's Instruction Manual for assistance in using the menus.

Communication

RS232

USB

2nd RS232

▼

▲

↻

✓

Configuration

Reset

Baud Rate

9600

Parity

8 None

Stop Bits

1 bit

Handshake

None

ASCII Alternate Command

▼

▲

↻

✓

Print Setup

Reset

Stable Weight Only

Off

Auto Print

Print Template

Simple

Edit Template

Simple

Line Feed

1 Line

▼

▲

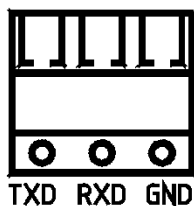
↻

✓

CONNECTION

The RS232 Interface Kit cable terminates with a 3 pin Sub-D female connector.

Active pins: Pin 1 = Ground, Pin 2 = RXD, Pin 3 = TXD



The Interface connector will connect directly to a computer, an Ohaus printer and many other printers

Note: When the second RS232 interface has been installed, an icon will appear on the display:



OPERATION

RS232 OUTPUT

With the interface installed the terminal will operate in one of the following two ways:

- Auto Print = off, Stable = on or off
Pressing PRINT will send the display data.
If Stable is set to On, the balance will wait for a stable reading before sending the stable data.
- Auto Print = not off, Stable = on or off
The balance will automatically send data based on the settings in the Menu.
If Stable is set to On, only stable values will be sent.

Data sent from the Interface is in standard ASCII format terminated with a [CRLF] (carriage return-line feed). The output format is as follows:

✓ Printout string for g, kg, lb, oz units:

[weight]	9 characters (right justified)
[space]	1 character
[unit]	3 characters max (left justified)
[space]	1 character
[stability indicator]	1 character "?" when unstable, blank when stable
[space]	1 character
[G/N]	1 character
[space]	1 character
[Miscellaneous]	5 character
[Term. Char(s)]	2 character

✓ Printout string print format for lb:oz unit

[weight]	4 characters (right justified)
[space]	1 character
[unit]	2 characters max (left justified)
[space]	1 character
[weight]	7 characters (right justified)
[space]	1 character
[unit]	2 characters max (left justified)
[space]	1 character
[stability indicator]	1 character "?" when unstable, blank when stable
[space]	1 character
[G/N]	1 character
[space]	1 character
[Miscellaneous]	5 character
[Term. Char(s)]	2 character

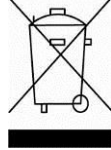
Output example:

**Weigh Mode
Printout**

	Description	Comment
11.11 kg NET	Result line	If Printx → Content → Result is ON
12.34 kg G	Gross value line	If Printx → Content → Gross is ON and a tare value is entered
11.11 kg NET	Net value line	If Printx → Content → Net is ON and a tare value is entered
1.23 kg T	Tare value line	If Printx → Content → Tare is ON and a tare value is entered
MODE: WEIGH	Mode line	If Printx → Content → Application Mode is ON
<no line printed>	Information line	If Printx → Content → Into is ON

COMPLIANCE

Disposal



In conformance with the European Directive 2002/96 EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) this device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements. Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment. If you have any questions, please contact the responsible authority or the distributor from which you purchased this device.

Should this device be passed on to other parties (for private or professional use), the content of this regulation must also be related.

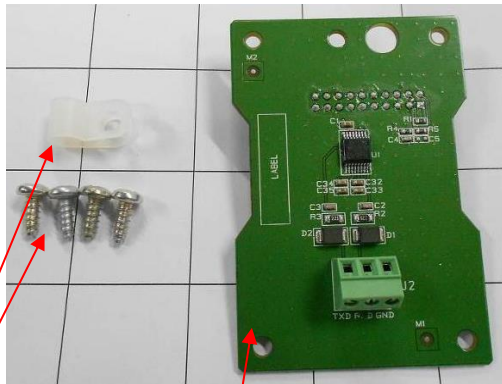
For disposal instructions in Europe, refer to www.ohaus.com/weee.

Thank you for your contribution to environmental protection.

INTRODUCCIÓN

Este kit de la interfaz RS232 se utiliza con la Ranger® 7000 de Ohaus.

CONTENIDO DEL KIT



- Botón de presión
- Tornillos (4)
- Placa RS232 para el ordenador

Nota: El cable RS232 no está incluido. Si se necesita un cable RS232 de OHAUS, solicite 80500552.

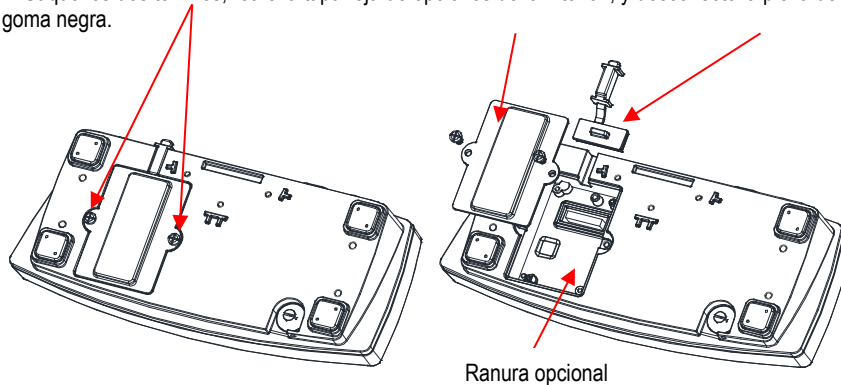
INSTALACIÓN DE LA INTERFAZ

En cada momento, solo se puede instalar en la ranura opcional del terminal un módulo de la interfaz.

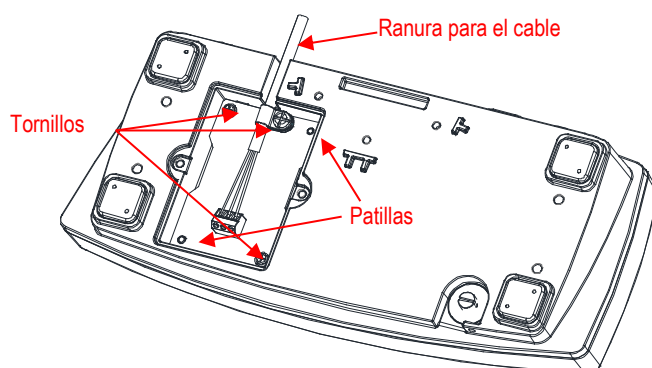
Instale el módulo de la interfaz en el lado inferior del terminal como se muestra a continuación.

Nota: La apariencia de su modelo puede ser diferente de la que se muestra aquí.

1. Saque los dos tornillos, retire la tapa roja de opciones de la interfaz, y desconecte la pieza de goma negra.



2. Instale el PBC de la interfaz. Empújelo contra las patillas y asegúrelo con los 3 tornillos.



3. Conecte un cable RS232 (no incluido en este kit).
4. Coloque el cable en la ranura (consulte el paso 2) y vuelva a colocar la tapa roja de opciones de la interfaz.

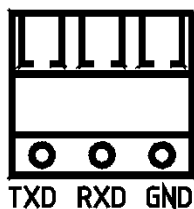
CONFIGURACIÓN

- A) La interfaz OHAUS está preestablecida para comunicar mediante las siguientes configuraciones: 9600 baudios, 8 bits, sin paridad, sin protocolo de enlace. Determine los parámetros necesarios para la impresora o el ordenador que se va a conectar. Si necesita ayuda consulte la documentación del ordenador o la impresora. Si no coinciden los parámetros, será necesario cambiar los ajustes de la báscula o los ajustes del ordenador o la impresora.
- B) Después de la instalación de la interfaz, la báscula reconocerá la interfaz RS232 y añadirá elementos importantes en el menú. Configure la báscula con los parámetros de RS232 y de impresión deseados, consulte el manual de instrucciones de la báscula para obtener asistencia en el uso de los menús.

Comunicación	
RS-232	>
USB	>
RS-232 Opcional	>
Ethernet	>
▼ ▲ ↺ ✓	
Config. de impresión	
Reset	>
Sólo peso estable	Off >
Auto Impresión	>
Imprimir Plantilla	Unitario >
Editar plantilla	Unitario >
Avance de línea	1 línea >
▼ ▲ ↺ ✓	
Configuración	
Reset	>
Nivel de baudios	9600 >
Paridad	8 Ninguno >
Parar Bits	1 bit >
Agitación manual	Ninguno >
ASCII Alterne comando	>
▼ ▲ ↺ ✓	

CONEXIÓN

El cable del kit de la interfaz RS232 termina en un conector Sub-D hembra de 3 patillas.
Pines activos: Patilla 1 = Toma a tierra, Patilla 2 = RXD, Patilla 3 = TXD



El conector de la interfaz se conectará directamente a un ordenador, una impresora Ohaus y a muchas otras impresoras.

Nota: al instalar la segunda interfaz RS232, aparecerá un icono en la pantalla:



FUNCIONAMIENTO

SALIDA RS232

Con la interfaz instalada, el terminal funcionará de una de las siguientes dos maneras:

- Auto Print = off (impresión automática = desactivado), Stable = on u off (estable = activado o desactivado)
Al pulsar PRINT (IMPRIMIR) se enviarán los datos en pantalla.
Si Stable (estable) se ajusta en On (activado), la balanza esperará una lectura estable antes de enviar datos.
- Auto Print = not off (impresión automática = no desconectada), Stable = on u off (estable = activado o desactivado)
La balanza enviará automáticamente los datos según la configuración del menú.
Si Stable (estable) se ajusta en On (activado), solo se enviarán valores estables.

Los datos enviados desde la interfaz se encuentran en formato ASCII terminado con un [CRLF] (salto de línea o retorno de carro). El formato de salida es el siguiente:

✓ Cadenas de impresión para las unidades de g, kg, lb, oz.

[weight] (peso)	9 caracteres	(justificado a la derecha)
[space] (espacio)	1 carácter	
[unit] (unidad)	3 caracteres máx.	(justificado a la izquierda)
[space] (espacio)	1 carácter	
[stability indicator]		
(indicador de estabilidad)	1 carácter	"?" si es inestable, blanco si es estable
[space] (espacio)	1 carácter	
[G/N] (B/N)	1 carácter	
[space] (espacio)	1 carácter	
[Miscellaneous] (variado)	5 caracteres	
[Term. Char(s)] (carac. de term.)	2 caracteres	

✓ Cadenas de impresión imprimen formato para la unidad lb:oz.

[weight] (peso)	4 caracteres	(justificado a la derecha)
[space] (espacio)	1 carácter	
[unit] (unidad)	2 caracteres máx.	(justificado a la izquierda)
[space] (espacio)	1 carácter	
[weight] (peso)	7 caracteres	(justificado a la derecha)
[space] (espacio)	1 carácter	
[unit] (unidad)	2 caracteres máx.	(justificado a la izquierda)
[space] (espacio)	1 carácter	
[stability indicator] (indicador de estabilidad)	1 carácter	"?" si es inestable, blanco si es estable
[space] (espacio)	1 carácter	
[G/N] (B/N)	1 carácter	
[space] (espacio)	1 carácter	
[Miscellaneous] (variado)	5 caracteres	
[Term. Char(s)] (carac. de term)	2 caracteres	

Ejemplo de salida:

**Impresión del
modo de pesaje**

	Descripción	Comentario
11,11 kg NETO	Línea de resultados	Si Printx → Contenido → Resultado está ACTIVADO
12,34 kg G	Línea de valor bruto	Si Printx → Contenido → Bruto está ACTIVADO y se ha introducido el valor de la tara
11,11 kg NETO	Línea de valor neto	Si Printx → Contenido → Neto está ACTIVADO y se ha introducido el valor de la tara
1,23 kg T	Línea de valor de la tara	Si Printx → Contenido → Tara está ACTIVADA y se ha introducido el valor de la tara
MODO: WEIGH (PESAJE)	Línea del modo	Si Printx → Contenido → Modo de la aplicación está ACTIVADO
<no line printed> (no hay línea impresa)	línea de información	Si Printx → Contenido → ACTIVADO

CUMPLIMIENTO

Eliminación



En cumplimiento con la Directiva europea 2002/96 de la CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), este dispositivo no se puede eliminar como residuo doméstico. También se aplica en países fuera de la UE, según sus requisitos específicos.

Elimine este producto según las normativas locales en el punto de recolección especificado para equipos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con la autoridad responsable o el distribuidor del que adquirió este dispositivo.

En caso de que este dispositivo se entregara a un tercero (para uso privado o profesional), se debe hacer referencia al contenido de esta regulación.

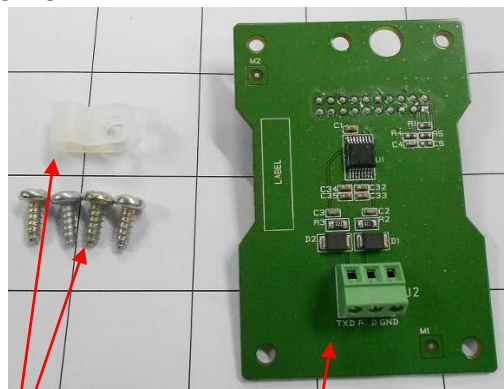
Para obtener instrucciones de eliminación en Europa, consulte www.ohaus.com/wEEE.

Gracias por su contribución a la protección del medioambiente.

INTRODUCTION

Ce kit d'interface RS232 est destiné à être utilisé avec la Ranger[®] 7000 d'Ohaus.

CONTENU DU KIT



- Bouton pression
- Vis (4)
- Carte RS232

Remarque: Le câble RS232 n'est pas inclus. Si le câble RS232 est nécessaire de OHAUS, s'il vous plaît commander 80500552.

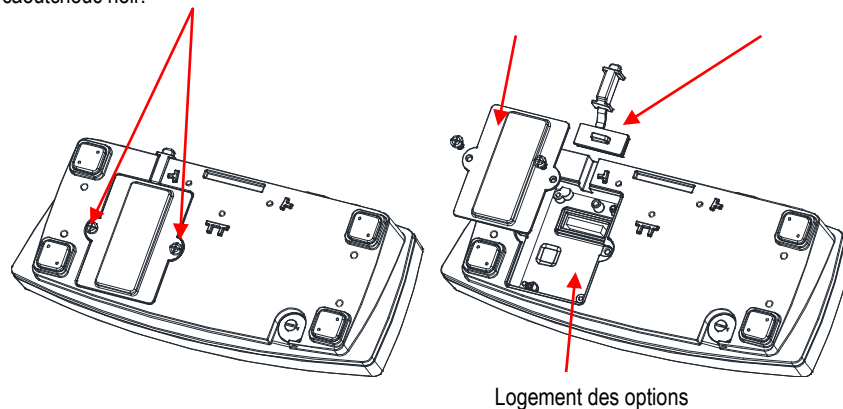
INSTALLATION DE L'INTERFACE

Un seul module d'interface peut être installé à la fois dans le logement en option du terminal.

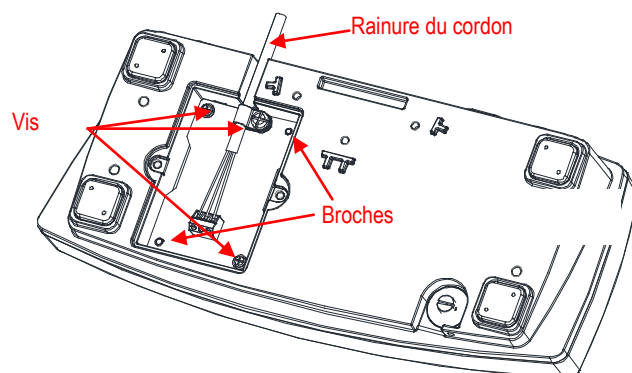
Installer le module d'interface sous la balance comme indiqué ci-dessous.

Remarque : L'apparence de votre modèle peut être différente de celui présenté.

1. Libérer les deux vis, retirer le couvercle rouge des options d'interface et déconnecter le caoutchouc noir.



2. Installation de la carte d'interface. Pousser celle-ci sur les broches et la maintenir avec les 3 vis.



3. Connecter un câble RS232 (non fourni dans ce kit).
4. Placer le cordon dans la rainure (voir l'étape 2) et remettre en place la protection rouge des options d'interface.

CONFIGURATION

- A) L'interface OHAUS est pré-réglée pour communiquer en utilisant les réglages suivants : 9600 bauds, 8 bits, sans parité, sans établissement de liaison. Déterminer les paramètres RS232 nécessaires à l'imprimante ou à l'ordinateur à connecter. Se reporter à la documentation de l'ordinateur ou de l'imprimante si une assistance s'avère nécessaire. Si les paramètres ne correspondent pas, modifier les réglages de la balance ou ceux de l'ordinateur/de l'imprimante.
- B) Suite à l'installation de l'interface, la balance reconnaîtra l'interface RS232 et ajoutera les éléments pertinents au menu. Configurer la balance sur les paramètres retenus de l'imprimante et RS232 ; se reporter au Manuel d'instructions de la balance pour toute aide portant sur l'utilisation des menus.

Communication	
RS-232	>
USB	>
RS-232 Optionnelle	>

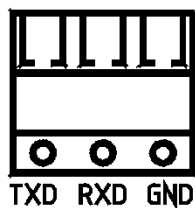
Paramètre impression	
Remise à zéro	>
Pds stable seulement	Inactif >
Impression auto	>
Modèle impression	Simple >
Editer modèle	Simple >
Saut de ligne	1 ligne >

Configuration	
Remise à zéro	>
Vitesse transmission	9600 >
Parité	8 sans parité >
Bits d'arrêt	1 bit >
Handshake	Sans >
ASCII Permuter commandes	>

CONNEXION

Le câble du kit d'interface RS232 se termine par un connecteur femelle 3 broches Sub-D.

Broches actives : Broche 1 = Masse, Broche 2 = RXD, Broche 3 = TXD



Le connecteur d'interface se connectera directement à un ordinateur, à une imprimante Ohaus et à de nombreuses autres imprimantes.

Remarque : Après avoir installé la deuxième interface RS232, une icône apparaîtra à l'affichage :



FONCTIONNEMENT

SORTIE RS232

Avec l'interface installée, le terminal fonctionnera selon un des deux modes suivants :

- Auto Print = arrêt, Stable = marche ou arrêt
En appuyant sur IMPRIMER, les données seront envoyées vers l'affichage.
Si Stable est défini sur Activé, la balance attendra une lecture stable avant d'envoyer des données stabilisées.
- Auto Print = pas sur arrêt, Stable = marche ou arrêt
La balance enverra automatiquement des données fondées sur les réglages du menu.
Si Stable est activé, seules les valeurs stabilisées seront envoyées.

Les données envoyées depuis l'interface sont au format standard ASCII terminé par un [CRLF] (retour chariot, retour à la ligne). Le format de sortie est le suivant:

✓ Chaîne d'impression pour les unités g, kg, lb, oz :

[poids]	9 caractères (justifiés à droite)
[espace]	1 caractère
[unité]	3 caractères maxi (justifiés à gauche)
[espace]	1 caractère
[indicateur de stabilité]	1 caractère « ? » si instable, vide si stable
[espace]	1 caractère
[G/N]	1 caractère
[espace]	1 caractère
[Divers]	5 caractères
[Term. Caractères]	2 caractères

✓ Format d'impression de la chaîne de sortie d'impression pour l'unité lb:oz

[poids]	4 caractères (justifiés à droite)
[espace]	1 caractère
[unité]	2 caractères maxi (justifiés à gauche)
[espace]	1 caractère
[poids]	7 caractères (justifiés à droite)
[espace]	1 caractère
[unité]	2 caractères maxi (justifiés à gauche)
[espace]	1 caractère
[indicateur de stabilité]	1 caractère « ? » si instable, vide si stable
[espace]	1 caractère
[G/N]	1 caractère
[espace]	1 caractère
[Divers]	5 caractères
[Term. Caractères]	2 caractères

Exemples de sortie :

**Sortie imprimée
en mode Pesée**

	Description	Commentaire
11,11 kg NET	Ligne de résultat	Si Printx → Contenu → Résultats sur MARCHE
12,34 kg G	Ligne de valeur brute	Si Printx → Contenu → Brut sur MARCHE et une valeur de tare est introduite
11,11 kg NET	Ligne de valeur nette	Si Printx → Contenu → Net sur MARCHE et une valeur de tare est introduite
1,23 kg T	Ligne de valeur de la tare	Si Printx → Contenu → Tare sur MARCHE et une valeur de tare est introduite
MODE : POIDS	Ligne du mode	Si Printx → Contenu → Mode Application sur MARCHE
< aucune ligne imprimée >	Ligne d'informations	Si Printx → Contenu → Résultats sur MARCHE

CONFORMITE

Mise au rebut



Conformément à la directive européenne 2002/96/ CE sur l'équipement électronique et électrique des déchets (WEEE), cet appareil ne peut pas être éliminé dans des déchets ménagers. Ceci est également valable pour les pays en dehors de l'UE, selon leurs impératifs spécifiques.

Mettre au rebut ce produit conformément à la réglementation locale au point de collecte spécifié pour les équipements électriques et électroniques. Pour de plus amples informations, contacter l'autorité responsable ou le distributeur auprès duquel vous avez acheté cet appareil.

Si cet appareil change de propriétaire (pour des raisons personnelles ou professionnelles), cette consigne doit lui être communiquée.

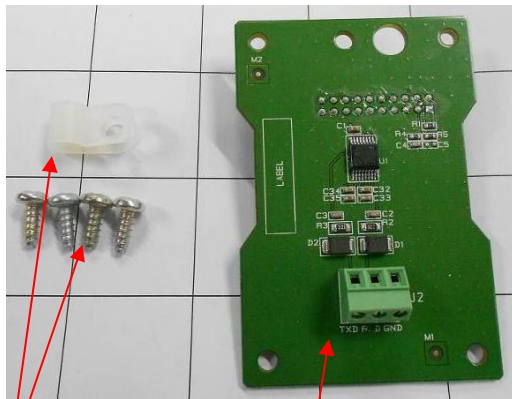
Pour les instructions sur la mise au rebut en Europe, voir www.ohaus.com/wEEE.

Merci de votre contribution à la protection de l'environnement.

EINLEITUNG

Das Set für die Schnittstelle RS-232 ist für die Verwendung mit der Waage Ranger® 7000 von Ohaus vorgesehen.

SET-INHALT



- Drucktaste
- Schrauben (4)
- RS-232-Platine

Hinweis: RS232-Kabel ist nicht im Lieferumfang enthalten. Wenn RS232-Kabel von OHAUS benötigt wird, bestellen Sie bitte 80500552.

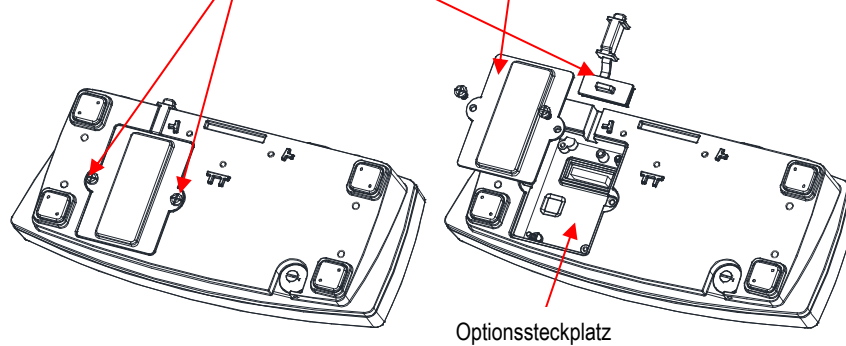
INSTALLATION DER SCHNITTSTELLE

Es kann nur jeweils ein Schnittstellenmodul im Steckplatz für Terminaloptionen installiert werden.

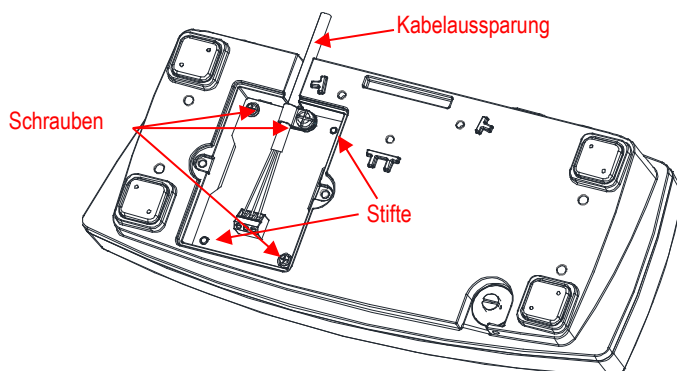
Installieren Sie das Schnittstellenmodul auf der Unterseite des Terminals (siehe Abbildung).

Hinweis: Ihr Modell kann von der Abbildung abweichen.

1. Lösen Sie die beiden Schrauben, nehmen Sie die rote Abdeckung der Schnittstellenoptionen ab und entfernen Sie den schwarzen Gummeinsatz.



2. Installieren Sie die Schnittstellen-Platine. Drücken Sie diese auf die Stifte und sichern Sie sie mit den 3 Schrauben.



3. Schließen Sie ein RS-232-Kabel an (nicht in diesem Set enthalten).

4. Legen Sie das Kabel in die Aussparung (siehe Schritt 2) und bringen Sie die rote Abdeckung der Schnittstellenoptionen wieder an.

KONFIGURATION

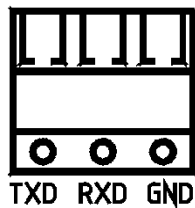
- A) Die OHAUS-Schnittstelle kann standardmäßig mit folgenden Einstellungen kommunizieren: 9600 Baud, 8 Bit, keine Parität, kein Handshake. Finden Sie die RS-232-Parameter heraus, die für den anzuschließenden Drucker oder Computer benötigt werden. Hilfe dazu finden Sie in den Computer- oder Druckerunterlagen. Stimmen die Parameter nicht überein, müssen entweder die Einstellungen der Waage oder die Einstellungen für den Computer/Drucker geändert werden.
- B) Nach Installation der Schnittstelle erkennt die Waage die Schnittstelle RS-232 und ergänzt die entsprechenden Einträge im Menü. Konfigurieren Sie die Waage mit den gewünschten RS-232- und Druckparametern; Informationen zu den einzelnen Menüs finden Sie in der Bedienungsanleitung der Waage.

The image shows two side-by-side screenshots of a scale's configuration menu. The left screen is titled 'Kommunikation' (Communication) and lists 'RS232', 'USB', and 'RS-232 optional' with right-pointing arrows. 'RS-232 optional' is highlighted. The right screen is titled 'Konfiguration' (Configuration) and lists 'Zurücksetzen' (Reset), 'Baudrate' (9600), 'Parität' (None), 'Stoppbits' (1 bit), 'Handshake' (None), and 'ASCII Alternativer Befehl' (ASCII Alternative Command), all with right-pointing arrows. 'Zurücksetzen' is highlighted. At the bottom of both screens are four navigation buttons: down arrow, up arrow, left arrow, and a checkmark.



ANSCHLUSS

Das Kabel des Sets für die Schnittstelle RS-232 endet mit einer 3-poligen Sub-D-Buchse.
Aktive Pins: Pin 1 = Masse, Pin 2 = RXD, Pin 3 = TXD



Die Schnittstellenbuchse wird direkt mit einem Computer, einem Ohaus-Drucker oder anderen Druckern verbunden.

Hinweis: Wenn die zweite Schnittstelle RS-232 installiert ist, erscheint ein Symbol auf dem Display:



BETRIEB

AUSGABE RS-232

Wenn die Schnittstelle installiert ist, gibt es zwei Betriebsoptionen für das Terminal:

- Auto Print = deaktiviert, Stable = aktiviert oder deaktiviert
Die angezeigten Daten werden gesendet, wenn Sie die Taste PRINT (Drucken) drücken.
Ist die Option „Stable“ (Stabil) aktiviert, wartet die Waage auf stabile Messwerte, bevor die stabilen Daten gesendet werden.
- Auto Print = nicht deaktiviert, Stable = aktiviert oder deaktiviert
Die Waage sendet die Daten automatisch entsprechend den Einstellungen im Menü.
Ist die Option „Stable“ (Stabil) aktiviert, werden nur stabile Werte gesendet.

Die Daten werden von der Schnittstelle im ASCII-Standardformat gesendet und mit [CRLF] (Zeilenumbruch) abgeschlossen. Das Ausgabeformat sieht wie folgt aus:

✓ Ausdruckzeichenkette für g, kg, lb, oz:

[Gewicht]	9 Zeichen (rechtsbündig)
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Einheit]	max. 3 Zeichen (linksbündig)
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Stabilitätsanzeige]	1 Zeichen „?“ wenn instabil, kein Zeichen, wenn stabil
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[G/N]	1 Zeichen
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Sonstiges]	5 Zeichen
[Abschlusszeichen]	2 Zeichen

✓ Ausdruckzeichenkette für lb:oz

[Gewicht]	4 Zeichen (rechtsbündig)
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Einheit]	max. 2 Zeichen (linksbündig)
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Gewicht]	7 Zeichen (rechtsbündig)
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Einheit]	max. 2 Zeichen (linksbündig)
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Stabilitätsanzeige]	1 Zeichen „?“ wenn instabil, kein Zeichen, wenn stabil
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[G/N]	1 Zeichen
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Sonstiges]	5 Zeichen
[Abschlusszeichen]	2 Zeichen

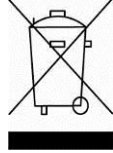
Ausgabebeispiel:

Ausdruck**Wägemodus**

	Beschreibung	Anmerkung
11.11 kg NET	Ergebniszeile	Wenn Printx → Content → Result aktiviert ist.
12.34 kg G	Bruttogewichtszeile	Wenn Printx → Content → Gross aktiviert und ein Taragewicht eingegeben ist.
11.11 kg NET	Nettogewichtszeile	Wenn Printx → Content → Net aktiviert und ein Taragewicht eingegeben ist.
1.23 kg T	Taragewichtszeile	Wenn Printx → Content → Tare aktiviert und ein Taragewicht eingegeben ist.
MODE: WEIGH	Moduszeile	Wenn Printx → Content → Application Mode aktiviert ist.
<no line printed>	Informationszeile	Wenn Printx → Content → Info aktiviert ist.

EINHALTUNG

Entsorgung



Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden. Dies gilt auch für Länder außerhalb der EU entsprechend den jeweiligen Vorschriften.

Entsorgen Sie dieses Produkt entsprechend den lokalen Vorschriften an der Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die entsprechende Behörde oder an den Händler, von dem Sie das Gerät erworben haben.

Wenn Sie das Gerät an andere weitergeben (zur privaten oder beruflichen Nutzung), muss der Inhalt dieser Vorschriften ebenfalls weitergegeben werden.

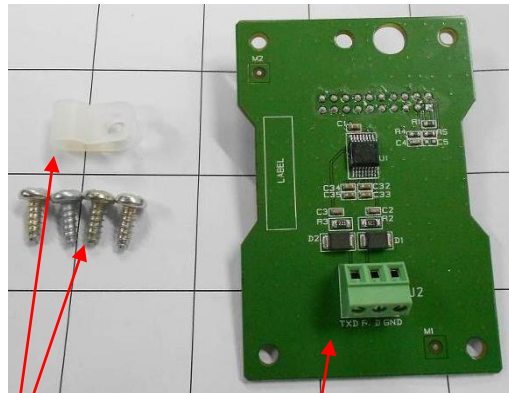
Entsorgungshinweise für Europa finden Sie unter www.ohaus.com/wEEE.

Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

INTRODUZIONE

Questo kit Interfaccia RS232 è destinato all'utilizzo con balance Ohaus Ranger® 7000.

CONTENUTO DEL KIT



- Pulsante
- Viti (4)
- Scheda PC RS232

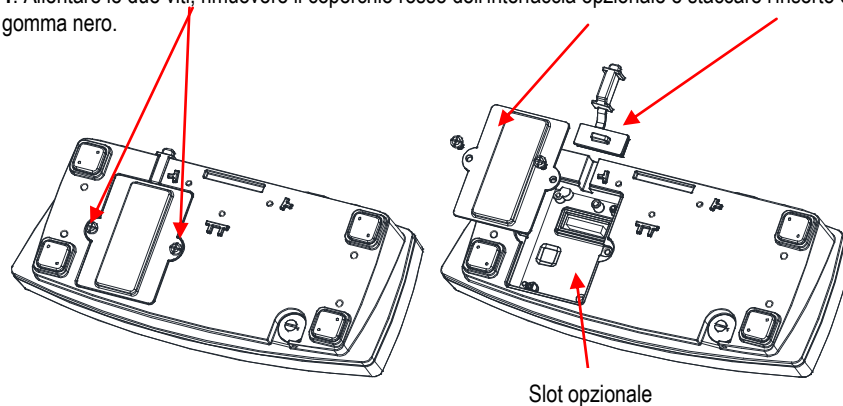
Nota: il cavo RS232 non è incluso. Se il cavo RS232 è necessario da OHAUS, ordinare 80.500.552.

INSTALLAZIONE DELL'INTERFACCIA

È possibile installare un solo modulo interfaccia alla volta sullo slot opzionale del terminale. Installare il modulo di interfaccia sul lato inferiore del terminale, come illustrato in basso.

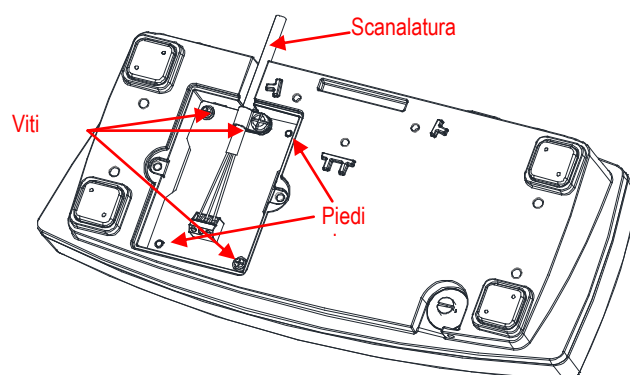
Nota: l'aspetto del proprio modello può essere diverso da quello mostrato in figura.

1. Allentare le due viti, rimuovere il coperchio rosso dell'interfaccia opzionale e staccare l'inserto di gomma nero.



Slot opzionale

2. Installare il circuito dell'interfaccia. Spingerlo sui piedini e assicurarlo con le 3 viti.



3. Collegare un cavo RS232 (non fornito in questo kit).
4. Posizionare il cavo nella scanalatura (vedere passo 2) e riposizionare il coperchio rosso dell'interfaccia opzionale.

IMPOSTAZIONE

- A) L'interfaccia OHAUS è preimpostata per comunicare tramite le impostazioni seguenti: 9600 baud, 8 bit, senza parità, senza sincronizzazione. Determinare i parametri RS232 richiesti per la stampante o il computer da collegare. Consultare la documentazione del computer o della stampante se è necessaria assistenza. Se i parametri non corrispondono, sarà necessario modificare o le impostazioni della bilancia o quelle di computer/stampante.
- B) All'installazione dell'interfaccia, la bilancia riconoscerà l'interfaccia RS232 e aggiungerà le voci pertinenti al menu. Configurare la bilancia ai parametri RS232 e di stampa desiderati (per assistenza nell'utilizzo dei menu fare riferimento al Manuale di istruzioni della bilancia).

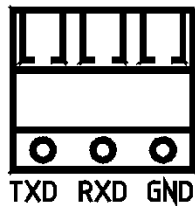
Comunicazione	
RS-232	>
USB	>
RS-232 Opzionale	>
▼ ▲ ↺ ✓	

Configurazione	
Reset	>
Baud Rate	9600 >
Parità	8 Nessuna >
Stop Bits	1 bit >
Handshake	Nessuno >
ASCII Comando Alternato	>
▼ ▲ ↺ ✓	

Stampa Impostazioni	
Reset	>
Solo Peso Stabile	Spento >
Stampa Automatica	>
Stampa Template	Semplice >
Modifica Template	Semplice >
Line Feed	1 Linea >
▼ ▲ ↺ ✓	

CONNESSIONE

Il cavo del kit di interfaccia RS232 termina con un connettore femmina Sub-D a 3 pin.
Pin attivi: Connettore 1 = Messa a terra, Connettore 3 = RXD, Connettore 3 = TXD



Il connettore di interfaccia si collega direttamente a un computer, una stampante Ohaus e a molte altre stampanti

Nota: quando viene installata la seconda interfaccia RS232, appare un'icona sul display.



FUNZIONAMENTO

USCITA RS232

Se l'interfaccia è installata, il terminale funziona in uno dei due modi seguenti:

- Auto Print (Stampa automatica) = off, Stable (Stabile) = on o off
Quando si preme PRINT (Stampa) vengono inviati i dati visualizzati.
Se Stable (Stabile) si trova su On, la bilancia attende una lettura stabile prima di inviare i dati.
- Auto Print (Stampa automatica) = non off, Stable (Stabile) = on o off
La bilancia invia automaticamente i dati, in base alle impostazioni nel Menu.
Se Stable (Stabile) si trova su On, saranno inviati solo i valori stabili.

I dati inviati dall'interfaccia sono in formato ASCII standard, terminato sempre con [CRLF] (ritorno a capo-avanzamento riga). Il formato dell'uscita è il seguente:

✓ Stringa di tabulato per le unità g, kg, lb, oz:

[peso]	9 caratteri (giustificato a destra)
[spazio]	1 carattere
[unità]	3 caratteri massimo (giustificato a sinistra)
[spazio]	1 carattere
[indicatore di stabilità]	1 carattere "?" quando instabile, vuoto quando stabile
[spazio]	1 carattere
G/N	1 carattere
[spazio]	1 carattere
[Miscellanee]	5 caratteri
[Tipo di caratteri]	2 caratteri

✓ Stringa di tabulato per le unità lb:oz

[peso]	4 caratteri (giustificato a destra)
[spazio]	1 carattere
[unità]	2 caratteri massimo (giustificato a sinistra)
[spazio]	1 carattere
[peso]	7 caratteri (giustificato a destra)
[spazio]	1 carattere
[unità]	2 caratteri massimo (giustificato a sinistra)
[spazio]	1 carattere
[indicatore di stabilità]	1 carattere "?" quando instabile, vuoto quando stabile
[spazio]	1 carattere
[G/N]	1 carattere
[spazio]	1 carattere
[Miscellanee]	5 caratteri
[Tipo di caratteri]	2 caratteri

Esempio:

**Tabulato modalità
Weigh (pesa)**

	Descrizione	Commento
11,11 kg NETTO	Riga risultato	Se Printx → Content → Result (Risultato contenuto di stampa) è su ON
12,34 kg G	Riga valore lordo	Se Printx → Content → Gross (Contenuto stampa lordo) è su ON ed è stato inserito un valore di tara
11,11 kg NETTO	Riga valore netto	Se Printx → Content → Net (Contenuto stampa netto) è su ON ed è stato inserito un valore di tara
1,23 kg T	Riga valore tara	Se Printx → Content → Tare (Contenuto stampa tara) è su ON ed è stato inserito un valore di tara
MODALITÀ: PESO	Riga modalità	Se Printx → Content → Application Mode (Stampa contenuto modalità applicazione) è su ON
<no line printed> (nessuna riga stampata)	Riga informazioni	Se Printx → Content → Info (stampa contenuto info) è su ON

CONFORMITÀ

Smaltimento



In conformità alla Direttiva Europea 2002/96/ CE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment), l'apparecchiatura non deve essere smaltita assieme ad altri rifiuti domestici. La direttiva è applicabile anche a paesi non facenti parte dell'Unione Europea, in base ai requisiti specifici del paese di appartenenza. Il prodotto deve essere smaltito in base a quanto stabilito dalle normative locali presso il punto di raccolta specifico per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per eventuali domande, contattare l'autorità responsabile o il distributore da cui è stato acquistato l'apparecchio.

Qualora l'apparecchio venga trasferito a terzi (per uso privato o professionale), il contenuto della presente normativa deve ritenersi valido anche per terzi.

Per le istruzioni relative allo smaltimento in Europa, fare riferimento a www.ohaus.com/weee.

Grazie per il contributo alla salvaguardia dell'ambiente.